

53 Benedictus Dominus in aeternum : fiat , fiat.

53 Bendito sea el Señor para siempre : así sea , así sea <sup>1</sup>.

tas promesas , si se ha de destruir el Reyno de tu siervo , como continuamente nos están dando en rostro tus mismos enemigos? El Hebréo ofrece tambien una imágen muy viva y brillante : Tus enemigos nos dan en rostro con los pasos de tu Ungido , diciendo que tarda mucho , y sin duda no puede venir , porque está coxo. Otros lo exponen de este otro modo : Que habeis mudado de pensamiento

por lo que mira a vuestro Christo o Ungido , y que no le concederéis el socorro que le tenéis prometido.

<sup>1</sup> Cierra el Psalmo David como lo empezó , aunque algunos sin fundamento han dicho , que este versículo no pertenece al Psalmo , sino que es una nota que solian añadir al fin de cada uno de los Libros del Psalterio. Aquí da fin el Libro tercero de los Psalmos segun la division de los Hebréos.

### PSALMO LXXXIX.

*El Psalmista representa al Señor la flaqueza del hombre y la brevedad de su vida , e implora la divina misericordia sobre su Pueblo.*

1 Oratio Moysi hominis Dei.

**D**omine , refugium factus es nobis : a generatione in generationem.

2 Priusquam montes fierent , aut formaretur terra et orbis : a saeculo et usque in saeculum tu es Deus.

3 Ne avertas hominem in humilitatem : et dixisti : Con-

<sup>1</sup> Muchos de los Padres antiguos y de los Expositores modernos creen que este Psalmo es obra de Moisés ; añadiéndose en el Caldéo , que lo compuso quando los hijos de Israel pecaron en el desierto. Aquí es llamado *hombre de Dios* , porque fué Ministro del Testamento antiguo , y Propheta de las cosas del nuevo. *Hebraeor. III. 5.* Otros quieren que sea de David , y que introduce a Moisés hablando con Dios , e implorando la divina misericordia a favor de su Pueblo.

<sup>2</sup> El Hebréo : *Morada fuiste tú a nos ; fuiste para nosotros como un lugar de segura morada y de asylo , todo el tiempo que nosotros y nuestros padres anduvi-*

1 Oracion de Moyses hombre de Dios <sup>1</sup>.

**S**eñor , tú has sido nuestro refugio <sup>2</sup> : de generacion en generacion.

2 Antes que los montes fuesen hechos , o formada la tierra y su redondez : desde la eternidad <sup>3</sup> y por la eternidad tú eres Dios <sup>4</sup>.

3 No reduzcas al hombre al abatimiento <sup>5</sup> ; pues dixiste : Con-

mos peregrinando por tierras extrañas. *Genes. xv. 13.*

<sup>3</sup> A la letra : *Desde el siglo hasta el siglo ;* phrase con que se significa la eternidad.

<sup>4</sup> Y por esto nosotros , desdichados y de poca duracion , recurrimos a vos , o Dios eterno , como a fuente de nuestra vida , para que ya que no podemos evitar la muerte temporal , usando de vuestro poder y clemencia , nos libreis de la eterna.

<sup>5</sup> El Hebréo ofrece tambien otro sentido , que puede unirse muy bien con lo que precede y con lo que se sigue : *Haces volver al hombre en polvo ; y dices : Volveos , hijos de los hombres , al principio de donde salisteis. Esto es , executas*

vertimini , filii hominum.

4 Quoniam mille anni ante oculos tuos , tamquam dies hesternae , quae praeteriit ,

Et custodia in nocte ,

5 Quae pro nihilo habentur , eorum anni erunt.

6 Mane sicut herba transeat , mane floreat , et transeat : vespere decidat , induret , et areseat.

7 Quia defecimus in ira tua ; et in furore tuo turbati sumus.

8 Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo : saeculum nostrum in illuminatione vultus tui.

9 Quoniam omnes dies nostri defecerunt : et in ira tua defecimus.

Anni nostri sicut aranea meditantur :

10 Dies <sup>a</sup> annorum nostrorum in ipsis septuaginta anni.

Si autem in potentatibus

vertíos , hijos de los hombres.

4 Porque mil años delante de tus ojos <sup>1</sup> , son como el dia de ayer que pasó ,

Y como vela en la noche <sup>2</sup> ,

5 Cosas que por nada se tienen , así serán los años de ellos <sup>3</sup>.

6 En un dia pasa como la yerba , a la mañana florece , y pasa : a la tarde cae , se endurece , y se seca.

7 Porque hemos sido consumidos con tu ira ; y con tu furor somos turbados.

8 Has puesto nuestras maldades a tu vista : nuestro siglo <sup>4</sup> a la lumbre de tu rostro.

9 Porque todos nuestros dias han faltado : y hemos sido consumidos por tu ira <sup>5</sup>.

Nuestros años como araña serán considerados :

10 Los dias de nuestra vida son en sí <sup>6</sup> setenta años.

Y en los mas robustos ochenta

*rá , a la tarde será cortada y se secará.*

<sup>4</sup> El Hebréo en lugar de *saeculum* , *נשמת* , lee : *Nuestros pecados ocultos* , nuestros mas escondidos pensamientos , el tiempo de nuestra vida . ¿ Y cuál será nuestra turbacion , al ver que lleno de indignacion os poneis muy de asiento a examinar atentamente nuestras maldades , y a pedirnos estrecha cuenta de todas las acciones y pensamientos de nuestra vida ?

<sup>5</sup> El Hebréo : *Porque todos nuestros años declinan a causa de tu ira : hemos pasado nuestros años tan presto , como pasa una palabra. Los dias de nuestros años en sí son setenta años.*

<sup>6</sup> *In diebus ipsis annorum nostrorum sunt septuaginta anni ;* porque este es el curso ordinario de la vida del hombre , y regularmente son pocos los que pasan a una edad mas avanzada.

irrevocablemente sobre todos los hombres la sentencia que pronunciaste contra ellos , de que se convertirian en la tierra de donde fueron formados. *Eccli. xii. 9.* Y así por muchos años que vivan en el mundo , aunque fueran mil , comparados éstos con tu eternidad son nada.

<sup>1</sup> Considerad la corta duracion de nuestra vida ; pues comparada esta con la eternidad de la vuestra , mil años en vuestra presencia , no merecen mayor aprecio que el dia de ayer que ya pasó.

<sup>2</sup> Cada vela solo dura tres horas. *MARC. XIII. 35.*

<sup>3</sup> El Hebréo : *Los inundas* , o los haces pasar como una nube llena de aguas : como sueño serán. Otros lo interpretan : *Los arrebataste ; como sueño serán : a la mañana , como la yerba , pasará. A la mañana florecerá y se renovará.*

<sup>a</sup> *Eccli. xviii. 8.*

octoginta anni: et amplius eorum, labor et dolor.

Quoniam supervenit mansuetudo: et corripiemur.

11 ¿Quis novit potestatem irae tuae: et prae timore tuo iram tuam dinumerare?

12 Dexteram tuam sic notam fac: et eruditos corde in sapientia.

13 Convertere, Domine, ¿susquequo? et deprecabilis esto super servos tuos.

14 Repleti sumus mane misericordia tua: et exultavimus et delectati sumus omnibus diebus nostris.

15 Laetati sumus pro diebus quibus nos humiliasti: annis quibus vidimus mala.

16 Respice in servos tuos, et in opera tua: et dirige filios eorum.

17 Et sit splendor Domini Dei nostri super nos, et opera manuum nostrarum dirige su-

ta años: y lo que pasa de estos<sup>1</sup>, trabajo y dolor.

Porque sobrevino mansedumbre: y seremos arrebatados<sup>2</sup>.

11 ¿Quién conoció el poder de tu ira: y supo contar cuán terrible<sup>3</sup> es tu saña?

12 Haz que sea conocida<sup>4</sup> tu diestra: y que nuestro corazón sea instruido en sabiduría.

13 Vuélvete, Señor, ¿hasta cuándo? y déxate aplacar de tus siervos.

14 Hemos sido colmados de tu misericordia desde la mañana<sup>5</sup>: y nos hemos regocijado y delectado en todos nuestros días.

15 Nos hemos alegrado por los días que nos humillaste: por los años en que vimos males.

16 Pon los ojos en tus siervos, y en tus obras: y encamina los hijos de ellos<sup>6</sup>.

17 Y sea el resplandor del Señor nuestro Dios sobre nosotros, y endereza las obras de nuestras

<sup>1</sup> El Hebreo: *Y la flor de estos, a fan y trabajo; y aun la misma juventud está llena de afanes y de trabajos; porque repentinamente es cortada, y volamos.*

<sup>2</sup> Otros mas conforme a los LXX. Seremos amonestados con males temporales, que nos harán abrir los ojos para que nos libremos de las penas eternas.

<sup>3</sup> Del Hebreo se puede tomar alguna luz, para poder ver y caminar en este lugar obscuro: *Y como tu temor, tu ira; esto es, y el temor que te debíamos tener, debía ser no menor que tu ira. O tambien: ¿Quién conoce tu indignación, según que debes ser temido? Pero el trabajo está, en que conociendo el hombre la brevedad de sus días, y debiendo temblar al acercarse al juicio de Dios por la muerte; esto no*

obstante es tan grande su estupidez, que no piensa en su último fin, ni saca preceptos útiles y sólidos de estas consideraciones para encaminar bien su vida. Solo Dios puede obrar esto en él por medio de su Espíritu; y esto es lo que se le pide en los versículos siguientes.

<sup>4</sup> El Hebreo: *Para contar nuestros días haznos saber así, y traeremos al corazón sabiduría.*

<sup>5</sup> En lo que se hace alusión al maná que caía todas las mañanas en el desierto.

<sup>6</sup> Volved los ojos siquiera a nuestros padres que fueron vuestros siervos, en cuyo favor tanto señalasteis las obras de vuestro poder; y esta memoria valga para que vos sirvais de guía y de conductor a sus infelices hijos, hasta que lleguen ellos a la deseada tierra de promisión.

per nos: et opus manuum nostrarum dirige.

manos sobre nosotros: y endereza la obra de nuestras manos<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Venga sobre nosotros la luz del Señor nuestro Dios, y nunca nos falte su asistencia. Dirigid, Señor, todas nuestras obras y palabras al único fin de saber amaros, para que no cometamos co-

sa que nos pueda apartar de vuestro amor. Esta es una excelente oración que usa la Iglesia todos los días, para que por ella acertemos nosotros a ofrecernos a Dios con todas nuestras obras.

## PSALMO XC.

Exhorta el Psalmista a poner toda nuestra confianza en el Señor; porque están libres de todo riesgo aquellos que Dios toma por su cuenta.

Laus Cantici David.

Alabanza de Cántico de David<sup>1</sup>.

1 Qui habitat in adiutorio Altissimi, in protectione Dei Caeli commorabitur.

2 Dicit Domino: Susceptor meus es tu, et refugium meum: Deus meus, sperabo in eum.

3 Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, et a verbo aspero.

4 Scapulis suis obumbrabit tibi: et sub pennis eius sperabis.

5 Scuto circumdabit te ve-

1 El que mora al abrigo del Altísimo, a la sombra del Dios del Cielo reposará<sup>2</sup>.

2 Dirá al Señor: Amparador mio eres tú, y refugio mio<sup>3</sup>: mi Dios, en él esperaré.

3 Porque él me libró del lazo de los cazadores, y de la palabra áspera<sup>4</sup>.

4 Con sus espaldas te hará sombra: y baxo de sus alas esperarás<sup>5</sup>.

5 Con escudo te cercará su

<sup>1</sup> Este título no se halla en el Hebreo; pero se lee en los LXX. y en algunos MSS. Griegos. Algunos atribuyen el Salmo a Moisés, como el que precede; pero mas comunmente se cree que fué DAVID el que lo compuso, y encomendó a la posteridad como un Cántico moral.

<sup>2</sup> El Hebreo: *En el escondedero, baxo la protección. El Hebreo en lugar de commorabitur, lee pernoctará.*

<sup>3</sup> El Hebreo: *Esperanza mia, y fortaleza mia.*

<sup>4</sup> Verbum asperum es un idiotismo

Hebreo, y significa lo mismo que *negotium asperum*; lo que puede aplicarse a cualquier mal o peligro. Algunos trasladan la palabra Hebréa רבר, peste, mortandad; *te librará de peste, de quebrantamientos*, esto es, de peste que todo lo quebranta y asuela.

<sup>5</sup> Por tanto si quieres vivir en seguridad y sin el menor rezelo, pon en él toda tu confianza; y vive cierto de que te protegerá y cubrirá con la sombra de sus alas, sin que jamas puedan quedar vanos o defraudados tus buenos deseos.

ritas eius : non timebis a timore nocturno,

6 A sagitta volante in die, a negotio perambulante in tenebris : ab incursu , et daemónio meridiano.

7 Cadent a latere tuo mille, et decem millia a dextris tuis : ad te autem non appropinquabit.

8 Verumtamen oculis tuis considerabis : et retributionem peccatorum videbis.

9 Quoniam tu es , Domine, spes mea : Altissimum posuisti refugium tuum.

10 Non accedet ad te malum : et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

11 Quoniam Angelis suis

verdad <sup>1</sup> : no tendrás temor de espanto nocturno,

6 De saeta que vuela de dia, de ninguna cosa que ande en tinieblas <sup>2</sup> : de asalto , ni de demonio de mediodia <sup>3</sup>.

7 Caerán mil a tu lado <sup>4</sup>, y diez mil a tu diestra <sup>5</sup> : mas a tí no se acercará.

8 Ciertamente con tus ojos mirarás <sup>6</sup> : y verás la paga de los pecadores.

9 Porque tú eres, Señor, mi esperanza : has puesto por refugio tuyo al Altísimo <sup>7</sup>.

10 No se llegará a tí mal : ni se acercará plaga a tu tienda.

11 Por quanto mandó a sus

<sup>1</sup> El Hebréo : *Pavés y rodela es su verdad.*

<sup>2</sup> Aunque los LXX. trasladaron la palabra Hebréa דבר, *negotium*; esto no obstante muchos la vierten *peste* o *pestilencia*; y exponen todo este lugar : *y de peste que anda en tinieblas*, de las causas ocultas e inciertas de que se origina la peste, y que por esta razon es mas difícil de remediarse.

<sup>3</sup> El Hebréo : *Ni de mortandad* o *exterminio* que destruya *en el mediodia*. Este miembro corresponde al que da principio a este versículo : *A sagitta volante in tenebris*, y encierra un mismo sentido; y el que precede a *negotio perambulante in tenebris*, al que se lee al fin del v. 5. *Non timebis a timore nocturno*. El sentido de todo este lugar es : que si tienes a Dios por Protector, no tienes que temer ningún género de mal que se maquine contra tí ni de dia ni de noche, ni descubierta ni encubiertamente, ni particular ni públicamente, aunque se conjuren contra tí todos los hombres y todo el inferno, que llegue a tu conocimiento, o que no llegue. Y esta es exposicion de S. A-

<sup>4</sup> *Matth. iv. 6. Lucae iv. 10.*

GUSTIN. Y THEODORETO por *demonio meridiano* entiene al que despues de los banquetes excita los malos designios de los hombres carnales.

<sup>4</sup> Esto puede entenderse tambien de qualquier mal o calamidad pública.

<sup>5</sup> El número determinado por el indeterminado. Caen mayores calamidades a la diestra que es la mano de la prosperidad, que en lo moral es mas arriesgada que la de la adversidad.

<sup>6</sup> Puede tambien entenderse de este modo : Y tú siendo testigo de estos estragos que causa la peste, el hambre, la guerra o qualquier otro azote con que Dios aflige a un Pueblo, a una Provincia o a un Reyno, pero sin que a tí te toque, verás por tus propios ojos la recompensa que da la calamidad a los pecadores.

<sup>7</sup> En la version hemos explicado el *refugium tuum* en sentido pasivo, poniendo estas palabras en la boca del Profeta que habla con el justo. Otros las exponen de modo que manifiestan un sentido activo, en boca del justo que habla con el Señor : *Has puesto muy alto tu refugio.*

mandavit de te : ut custodiant te in omnibus viis tuis.

12 In manibus portabunt te : ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.

13 Super aspidem et basiliscum ambulabis : et conculcabis leonem et draconem.

14 Quoniam in me speravit, liberabo eum : protegá eum, quoniam cognovit nomen meum.

15 Clamabit ad me, et ego exaudiam eum : cum ipso sum in tribulatione : eripiam eum et glorificabo eum.

16 Longitudine dierum replebo eum : et ostendam illi salutare meum.

Ángeles acerca de tí <sup>1</sup> : que te guarden en todos tus caminos.

12 Ellos te llevarán en sus manos : para que acaso tu pie no tropiece en piedra <sup>2</sup>.

13 Sobre el áspid y el basilisco andarás : y pisarás al leon y al dragon <sup>3</sup>.

14 Por quanto en mí ha esperado, librálohe : protegérlohe, por quanto ha conocido mi nombre <sup>4</sup>.

15 Clamará a mí, y yo le oiré : con él estoy en la tribulacion : librálohe y glorificarlohe.

16 Saciárlohe de longura de dias : y mostrárlehe mi Salvador <sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Irás seguro por todas partes, puesto que el Señor tiene encargado a sus Santos Angeles que no te pierdan de vista, ni te abandonen en todos los pasos que dieres sobre la tierra.

<sup>2</sup> Esta expresion metaphórica sirve para explicar con quanto zelo y amor los Santos Angeles que el Señor nos ha dado para guardarnos, procuran apartarnos de todos los males tanto corporales como espirituales, de que a cada momento nos vemos amenazados. Véase S. MATH. IV. 6. y S. PABLO ad Hebr. I. 14.

<sup>3</sup> Esto se ha verificado a la letra con muchos Santos, a quienes el Señor dió dominio sobre las bestias mas crueles y feroces; pero en el sentido espiritual se aplica todo al demonio, segun las diversas maneras y artes que tiene para matar las almas. Quando a instigacion suya se daba muerte a los Mártires, leon era *saeviens*; quando los Hereges ponen asechanzas, dra-

Tom. V.

gon es *subrepens*, dice el P. S. AGUSTIN Por *basilisco* se entiene aquí una especie de serpiente muy venenosa.

<sup>4</sup> ¿Quieres saber mas? Aun el mismo Señor hará en cierto modo alarde de la proteccion que te dispensa; y se explicará a favor tuyo en estos términos : Puesto que el hombre se ha abandonado todo a mi cuidado, y de mí espera solamente su remedio, reconociendo y adorando mi poder; justo es que yo lo emplee en ampararle y defenderle.

<sup>5</sup> El verdadero sentido literal parece ser, que Dios prometia al justo vida larga, de manera que llegase a ver al Divino Salvador, que en este lugar y en otros es llamado *salutare meum*. Los justos de entre los Hebréos ántes de su venida lo vieron por *se* : despues de su Encarnacion lo vieron conversar con los hombres sobre la tierra; y todos los bienaventurados lo ven en la Celestial Jerusalem.

Oo

## PSALMO XCI.

*El Profeta exhorta a emplear el día del Sábado en alabar la grandeza del Señor que resplandece en sus obras, y a la observancia de la divina Ley en atención a la recompensa de los justos y castigo de los pecadores.*

Psalmus Cantici,

1 In die Sabbati.

2 **B**onum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime:

3 Ad annunciandum mane misericordiam tuam: et veritatem tuam per noctem;

4 In decachordo, psalterio; cum cantico, in cithara.

5 Quia delectasti me, Domine, in factura tua: et in operibus manuum tuarum exultabo.

6 ¡Quam magnificata sunt opera tua, Domine! nimis profundae factae sunt cogitationes tuae.

7 Vir insipiens non cognosceat: et stultus non intelliget haec.

8 Cum exorti fuerint peccatores sicut foenum: et appa- ruerint omnes qui operantur iniquitatem:

<sup>1</sup> Véase el título del *Psalmo xxix.*

<sup>2</sup> Para ser cantado, quando el Pueblo en este día se juntaba para solemnizarlo en el Templo.

<sup>3</sup> Había varios psalterios, y entre ellos de diez cuerdas. *Psalm. xxxiii. 2.*

<sup>4</sup> La palabra Hebréa *hig gáion* es de significacion muy dudosa, y aquí propiamente parece que debe referirse a la música vocal.

<sup>5</sup> Con la vista de tus criaturas, obras de tus manos, que claramente manifiestan tu sabiduría, tu poder y tu bondad.

Psalmo de Cántico <sup>1</sup>,  
1 Para el día de Sábado <sup>2</sup>.

2 **B**ueno es alabar al Señor, y cantar Psalmos a tu nombre, o Altísimo:

3 Para publicar por la mañana tu misericordia: y tu verdad por la noche;

4 Con el psalterio <sup>3</sup> de diez cuerdas; con cántico sobre harpa.

5 Por quanto me has dado placer, Señor, en tu hechura: y en las obras de tus manos me regocijaré <sup>5</sup>.

6 ¡Cuán magníficas son, Señor, tus obras! extremadamente profundos son tus consejos.

7 El varon insensato no conocerá: y el necio no entenderá estas cosas <sup>6</sup>.

8 Apenas se dexarán ver los pecadores como la yerba: y aparecerán todos los que obran iniquidad <sup>7</sup>:

Mas se ha de advertir con S. AGUSTIN, que no nos ha de deleytar la criatura, sino Dios en la criatura.

<sup>6</sup> Yo por mí estoy muy distante de poderlos alcanzar, y me contento con contemplar en ellos y adotarlos; mas el impio sin entenderlos los desprecia neciamente.

<sup>7</sup> Pasa el Profeta a las obras del soberano gobierno y providencia del Señor, en las que brilla principalmente la justicia y la verdad. El Hebréo: *En florecer los malos como la yerba, y reverdezcan todos los*

Ut intereant in saeculum saeculi:

9 Tu autem Altissimus in aeternum, Domine.

10 Quoniam ecce inimici tui, Domine, quoniam ecce inimici tui peribunt: et dispergentur omnes qui operantur iniquitatem.

11 Et exaltabitur sicut unicornis cornu meum: et senectus mea in misericordia uberis.

12 Et despexit oculus meus inimicos meos: et in insurgentibus in me malignantibus audiet auris mea.

13 Iustus ut palma florebit: sicut cedrus Libani multiplicabitur.

14 Plantati in domo Domini, in atriis domus Dei nostri florebut.

15 Adhuc multiplicabuntur in senecta uberis: et bene patientes erunt,

16 Ut annuncient:  
Quoniam rectus Dominus

Que ellos perecerán por el siglo del siglo:

9 Mas tú, Señor, eres eternamente el Altísimo.

10 Pues he aquí tus enemigos, Señor, he aquí que tus enemigos perecerán: y serán disipados todos los que obran iniquidad.

11 Y será ensalzada mi fuerza como la del unicornio: y mi vejez con la abundancia de misericordia <sup>1</sup>.

12 Y mis ojos miraron con desprecio a mis enemigos: y mis orejas oirán acerca de los malignos que se levantan contra mí <sup>2</sup>.

13 El justo como palma florecerá: como cedro del Libano se multiplicará.

14 Plantados en la casa del Señor, florecerán en los atrios de la casa del Dios nuestro.

15 Aun se multiplicarán en vejez abundante <sup>3</sup>: y estarán llenos de vigor <sup>4</sup>,

16 Para anunciar:  
Que es recto el Señor Dios

obradores de iniquidad para ser destruidos para siempre; y despues comienza el otro versículo. Puede el sentido de estas palabras unirse muy bien con las que preceden. El impio, como necio, no entiende ni considera la grandeza de vuestras obras; no adora la profundidad de vuestros juicios; no medita ni atiende a que los pecadores apenas se ven nacer y reverdecen como la yerba, quando luego son cortados, y arrojados al fuego.

<sup>1</sup> El Hebréo: *He sido unguido con acceyte verde.* Se sabe que el acceyte sirve para dar vigor al cuerpo, y que hacian de él antiguamente grande uso los Athletas para esto mismo. La semejanza de las palabras Griegas *év ελαιώ*, in oleo, y *év ελευ*, in misericordia, puede haber da- Tom. V.

do lugar a que la primera se haya trasladado en el sentido de la segunda. S. AGUSTIN leyó como los LXX. *év ελαιω.*

<sup>2</sup> Me habeis vengado, y hecho que triumphe de todos mis enemigos; y oigo tambien como han sido desbaratadas todas las artes y trazas de los que maliciosamente se levantaron contra mí.

<sup>3</sup> En el Hebréo: *Aun en la vejez fructificarán;* lo qual puede tambien aplicarse al vigor y robustez que conservarían aun en los años mas avanzados, para ver multiplicados sus hijos y nietos.

<sup>4</sup> La expresion de este versículo: *Bene patientes erunt*, es un idiotismo Griego *εὐπαθόντες*, bene affecti, valentes; como si dixéramos, *bien tratados*: se hallarán llenos de robustez y de vigor.

Deus noster : et non est iniquitas in eo.

nuestro<sup>1</sup>: y que no hay injusticia en él.

<sup>1</sup> En el Hebréo, en vez de *Dios nuestro*, se lee *roca mia*, que es uno de

los nombres que se dan a Dios en la Escritura, y se halla repetido en los Psalmos.

## PSALMO XCII.

Por medio de hermosas y vivas alegorías celebra la gloria y la inmortalidad del Reyno de Jesu Christo.

Laus cantici ipsi David in die ante Sabbatum, quando fundata est terra.

**D**ominus regnavit, decorem indutus est: indutus est Dominus fortitudinem, et praecinxit se.

Etenim firmavit orbem terrae, qui non commovebitur.

Alabanza de cántico de David para el día que precede al Sábado, quando la tierra fué fundada<sup>1</sup>.

**E**l Señor reynó<sup>2</sup>, vistióse de magnificencia: vistióse el Señor de fortaleza, y ciñóse.

Porque afirmó la redondez de la tierra, que no será conmovida<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> En el Hebréo no se lee título alguno. El de la Vulgata se interpreta de diversos modos. Aquellas palabras *in die ante Sabbatum*, se entienden del Viérnes, que es el que precede al Sábado, porque en él se cantaba este Psalmo, como que segun el sentimiento de los mismos Hebréos crió Dios en él al hombre y a la muger para que la habitasen. Y este es el sentido de los LXX. *Para el día antes del Sábado, quando la tierra fué habitada*. En el mismo día Viérnes fué el hombre redimido por Jesu Christo, que murió en este día sobre la Cruz; y fué fundada la Iglesia, que salió del Costado abierto de Christo, y durará ella hasta el Sábado eterno. Y así los Padres y los doctos Rabinos afirman que solo habla aquí de Jesu Christo y de su Reyno. Por lo que es poco fundada la opinion de los que explican aquellas palabras *in die ante Sabbatum*, por estas *in die Sabbati*, como se lee en algunos Psalterios antiguos; y son de sentir, que DAVID compuso este Psalmo para celebrar la

creacion del universo. Y como esta tuvo su perfeccion en el Sábado, o en el día séptimo, conforme a lo que refiere Moisés, por esta razon se celebraba en dicho día esta memoria. En el sentido espiritual se reconoce figurada en él la gloria e inmortalidad del Reyno de Jesu Christo.

<sup>2</sup> Se puede decir que Dios comenzó a reynar en el mundo despues de haber criado al hombre que lo debía habitar; por quanto él fué la última de sus obras exteriores que hizo en el día sexto de la creacion. El Propheta nos pinta al Señor baxo la figura de un Príncipe que recibe homenaje de sus vasallos en el día de su exáltacion al Imperio, presentándose a su Corte lleno de magestad, de pompa y de gala. Todo lo qual conviene perfectamente a Jesu Christo, quando despues de haber establecido por su muerte su Reyno e Iglesia, que ha de durar por toda la eternidad, entró en la posesion de él, y lleno de gloria subió a los Cielos.

<sup>3</sup> Lo que explican estas palabras, es lo mismo que dixo un Poeta de este modo:

<sup>2</sup> Parata sedes tua ex tunc: a saeculo tu es.

<sup>3</sup> Elevaverunt flumina, Domine: elevaverunt flumina vocem suam.

Elevaverunt flumina fluctus suos,

<sup>4</sup> A vocibus aquarum multarum.

Mirabiles elationes maris, mirabilis in altis Dominus.

<sup>5</sup> Testimonia tua credibilia facta sunt nimis: domum tuam decet sanctitudo, Domine, in longitudinem dierum.

<sup>2</sup> Desde entóncesse afirmó tu throno: tú eres desde la eternidad<sup>1</sup>.

<sup>3</sup> Alzaron los rios, Señor: alzaron los rios el estruendo de su voz.

Encresparon los rios sus ondas,

<sup>4</sup> Por las voces de sus muchas aguas<sup>2</sup>.

Maravillosas las hinchazones de la mar, maravilloso<sup>3</sup> en las alturas el Señor<sup>4</sup>.

<sup>5</sup> Tus testimonios se han hecho creibles en grande manera<sup>5</sup>: a tu casa conviene santidad, Señor, por longura de dias.

*Circumfuso pendet in aëre tellus,  
Ponderibus librata suis;*

sin caer ni inclinarse. Esta promesa mira principalmente a la Iglesia, que es esta tierra nueva fundada por Jesu Christo.

<sup>1</sup> *A principio, ante saeculum, ab aeterno*. Para que la pequeñez de nuestro espíritu no mida la grandeza y existencia de Dios por el tiempo de esta creacion del universo, añade despues: Que aunque su gloria y magestad solo entónces se habian descubierto a las criaturas; pero que el throno de su poder estaba ya antes establecido, puesto que el Señor era y subsistia de toda eternidad.

<sup>2</sup> *Prae strepitu et sonitu aquarum multarum*. Otros juntan esto con el verso siguiente. Los Padres, con S. AGUSTIN, S. ATHANASIO y EUSEBIO por estos rios entienden a los Apóstoles, que con la copia de la doctrina Evangélica regaron y fecundaron toda la tierra, y dieron frutos abundantes para toda la Iglesia en todas las partes del universo.

<sup>3</sup> *Longe mirabilior* es un Hebraismo.

<sup>4</sup> En lo grande de sus obras, en la profundidad de sus consejos. El sentido

es: ¿Quién no se sorprende al ver el vario y ordenado movimiento de las olas en la mar? Unas veces tranquilo y en sosiego, otras hinchado y tempestuoso, ofrece el mas bello espectáculo que hay en la naturaleza. ¿Mas qué es esto, si se compara con la magnificencia y arreglado movimiento que pusisteis en los Cielos?

<sup>5</sup> Fieles son, Señor, tus palabras; y no dexará de cumplirse lo que tienes prometido solemnemente por tus Prophetas acerca de tu Reyno, que se ha de perpetuar en tu Iglesia; y así a esta corresponde ser siempre santa, pura y sin mancha, como que tiene un Rey que atiende a su conservacion, que la guarda y la defiende, y no cesa de comunicarle a manos llenas sus gracias y mercedes. En una palabra, tu Ley, tus promesas y tus oráculos confirmados con tanta multitud de milagros, son del todo creibles, y dignísimos que todo racional les dé fe. Y la *santidad* es un adorno que caracteriza y conviene siempre a tu Iglesia, que es Santa por su Cabeza, por su doctrina, por su culto, por sus Sacramentos, y porque hay siempre Santos en ella.